ЗАЯВЛЕНИЕ / *DECLARATION*

Я, нижеподписавшиеся: / *I, the undersigned:*

- **Фамилия, имя / *Full name*:**.....
- **Место рождения / *Place of birth*:** .....
- **Дата рождения / *Date of Birth*:** .....
- **Номер паспорта / *Passport number*:** .....

настоящим заявляю, что я ознакомился, понял и принял к сведению следующую информацию касательно вручения решения Национального управления по делам иностранцев: / *hereby declare that I have read, understood, and acknowledged the following information regarding the service of decisions by the National Directorate-General for Aliens Policing:*

„Мы информируем заявителей о том, что в случае отклонения Национальным Управлением по делам иностранцев (OIF) поданного в дипломатическом представительстве заявления о выдаче, обмене или замене вида на жительство, или заявления о продлении разрешения на проживание, выданного на основании национальных экономических интересов, или прекращения административной процедуры — соответствующее решение будет доведено до сведения и будет считаться врученным путем публичного уведомления (опубликования), поскольку отслеживание почтовой доставки по иностранному адресу не гарантируется. / *„Applicants are advised that if the NDGAP makes a decision on refusal of an application submitted at a diplomatic mission for the issuance, replacement or substitution of a residence permit, or for the extension of a national permanent residence permit issued in the interests of the national economy, or terminates the procedure, it will serve the decision on refusal by public notice, as postal delivery to an address abroad cannot be tracked.*

В целях облегчения осуществления прав клиента Управление информирует дипломатическое представительство об опубликовании решения, которое рассматривается как врученное, благодаря публичному уведомлению, одновременно пересылая последнее. Помимо вручения заявителю в зарубежном представительстве решения, он также будет проинформирован о принятом по его делу решении, которое было доведено до сведения через публичные каналы информации. Поскольку юридические последствия наступают исключительно с момента вручения уведомления, срок обжалования должен исчисляться с даты вручения уведомления. */ To facilitate the exercise of clients' rights, the Directorate-General notifies the diplomatic mission of the decision served by public notice as described above – at the same time as forwarding the latter one. The applicant is then informed at the diplomatic mission – in addition to being given the decision – that a decision has been issued in their case and served by public notice, and that the legal effects attach exclusively to service of the decision by public notice; accordingly, the time limit for lodging any appeal must be calculated from the date of service by public notice.*

Решение считается врученным на 15-й день после публикации уведомления на веб-сайте. Решение об отклонении заявления на получение вида на жительство или о прекращении административной процедуры может быть обжаловано в течение 8 дней с момента вручения. В случае отклонения заявления о продлении разрешения на ПМЖ, выданного на основании национальных экономических интересов, срок подачи апелляции составляет 15 дней. */ The decision is deemed served on the 15th day following publication of the notice on the website. An appeal against a decision on refusal of a residence permit application or terminating the procedure*

may be lodged within 8 days of service. If an application for the extension of a national permanent residence permit issued in the interests of the national economy is rejected, the appeal period is 15 days.

Следует также подчеркнуть, что Управление в процессе вручения решений действует в соответствии с действующим законодательством. Это означает, что наряду с вручением клиенту публичного уведомления решения также доводятся в установленном порядке до сведения его уполномоченного представителя или законного представителя. */ It should also be emphasised that the Directorate-General serves decisions in accordance with the legislation in force. This means that, in addition to serving decisions on the client by public notice, it also serves them on the client's authorised representative or legal representative in the prescribed manner.*

В связи с этим просим заявителей регулярно следить за объявлениями на следующем сайте: https://oif.gov.hu/hirdetmenyek, и обращайте особое внимание на сроки подачи апелляций." / *We therefore ask applicants to check the public notices regularly on https://oif.gov.hu/hirdetmenyek and pay particular attention to appeal deadlines."*

Место / *Place*: Российская Федерация, Москва / *Russian Federation, Moscow*

Дата / *Date*: …….

.....

Подпись заявителя / *Signature of Applicant*

Данное заявление составлено в двух (2) оригиналах: / *This declaration was executed in two (2) original copies:*

- 1-ый экз.: Заявитель / *Copy 1: Applicant*
- 2-ой экз.: Консульство / *Copy 2: Consulate*